



2011

Jahresbericht | Rapport de gestion



Die Verwaltung der Gesellschaft L'administration de la compagnie

Verwaltungsrat/Conseil d'administration

Dr. Hans Künzle	Präsident/Président	Wollerau
Thomas Widmer	Vizepräsident/Vice-président	Stein am Rhein
Ralph Jeitziner		Liestal
Peter Saxenhofer		Spiegel

Direktion/Direction

Thomas Tanner	Vorsitzender der Geschäftsleitung/Président du Comité de Direction
Patrik Grobe	Mitglied der Geschäftsleitung/Membre du Comité de Direction
Christophe Bürki	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Yigal Dominitz	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Anil Kumar	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Jean-Marc Mange	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Philippe Pfulb	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Mara Pouskoulas	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Roman Schicker	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Davide Simone	Mitglied des Kaders/Membre du cadre
Martin Tanner	Mitglied des Kaders/Membre du cadre

Revisionsstelle/Organe de révision

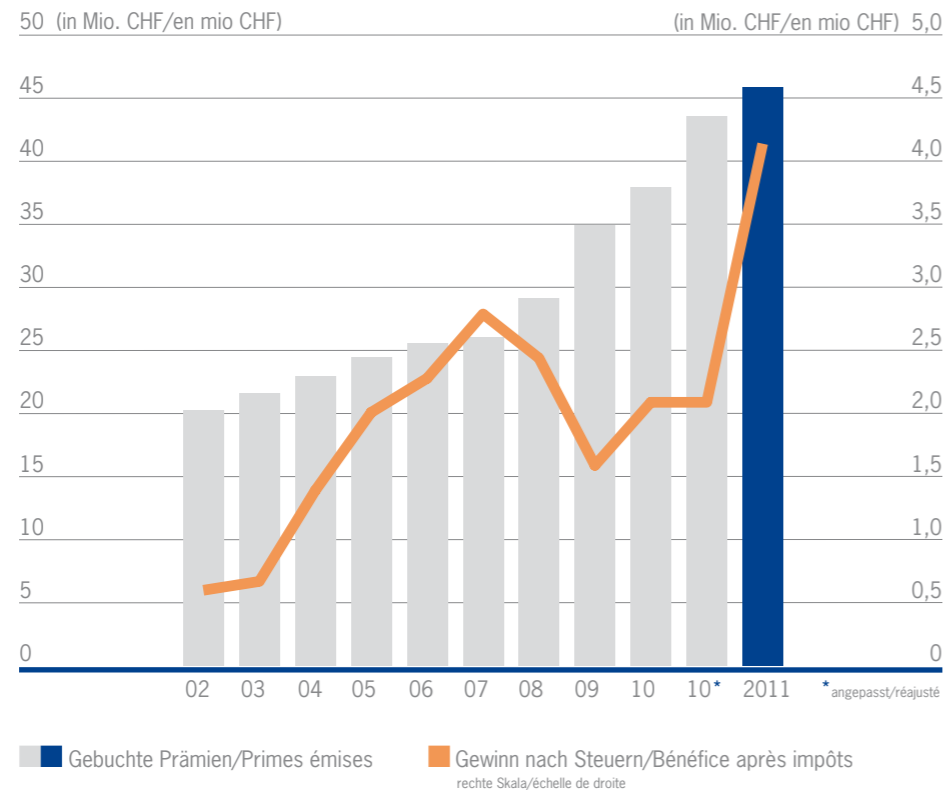
PricewaterhouseCoopers AG, Basel

Sitz der Gesellschaft/Siège de la compagnie

EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG
EUROPÉENNE Assurances Voyages SA
CH-4003 Basel, Margarethenstrasse 38
Telefon 058 275 22 10, Fax 058 275 27 42
info@erv.ch, www.erv.ch

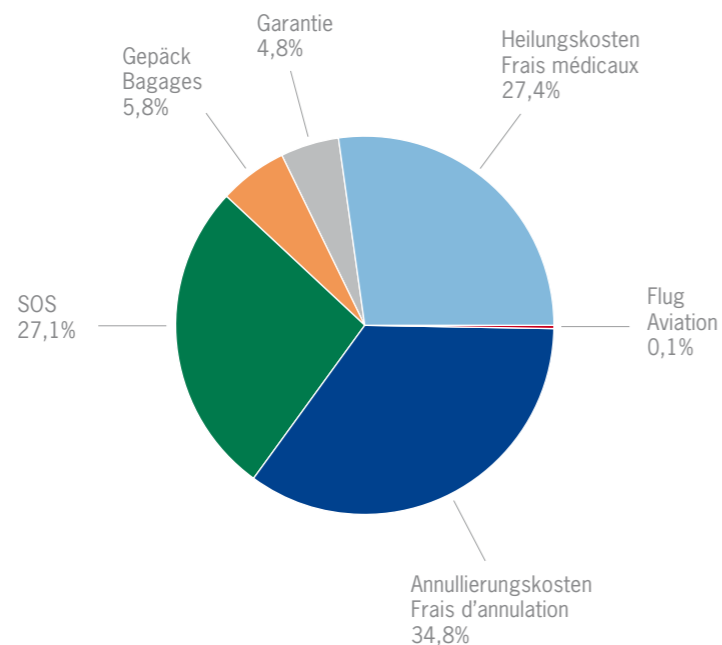
Wachstum und Ertragskraft 2002 bis 2011

Evolution des primes et bénéfice 2002 à 2011



Aufteilung nach Branchen 2011

Répartition par branches 2011



Bericht des Verwaltungsrates

Rapport du conseil d'administration

Wir freuen uns, Ihnen die Rechnung über das 92. Geschäftsjahr unserer Gesellschaft vorzulegen.

Nous avons le plaisir de vous présenter les comptes de notre 92^e exercice.

Die EUROPÄISCHE schliesst das Jahr 2011 mit einem aussergewöhnlich guten Resultat und beachtlichem Wachstum von 5,4% ab. Letzteres stammt hauptsächlich aus neuen Kooperationen im Bereich der Heilungskosten-Versicherung für temporäre Aufenthalter in der Schweiz.

L'EUROPÉENNE clôt l'exercice 2011 avec un résultat extraordinairement positif et une croissance notable de 5,4%. Cette dernière est le fruit de nouvelles coopérations dans le domaine des frais médicaux pour des résidents temporaires en Suisse.

Einen kontinuierlich gewichtigen Beitrag leisteten unverändert die zahlreichen treuen Geschäftspartner aus der Touristik. Ihr Anteil wird mittelfristig wegen des einschneidenden Strukturwandels jedoch deutlich schrumpfen. Ergänzend dynamisch mitsamt erfreulichem Wachstumspotenzial entfaltete sich das breit diversifizierte Nischenportfolio aus dem Umfeld der Geschäftsreise-, Tier- und Ski-Versicherung.

Par leur fidélité, nos nombreux partenaires commerciaux du tourisme contribuent d'une manière constante à notre développement. Toutefois, leur part à notre chiffre d'affaires va se réduire à moyen terme, en raison d'un changement de structure radical. Présentant un potentiel de développement réjouissant, notre portefeuille hors tourisme très diversifié dans les assurances affaires, les assurances animaux et la couverture pour le bris et vol de skis constitue un complément dynamique.

Trotz einigen kritischen, touristikhemmenden Vorkommnissen (Arabischer Frühling, Atomunfall in Japan), war das Jahr aus Schadensicht insgesamt ereignisarm. Konsequenterweise sank bei tendenziell leicht sinkenden Abschlusskosten die Brutto-Combined-Ratio auf einen historischen Tiefstand. Die kurz- und mittelfristigen Aussichten bezüglich Wachstum und Ertragskraft bleiben weiterhin positiv.

Malgré certains événements qui ont freiné le tourisme (printemps arabe, catastrophe nucléaire au Japon), la charge totale des sinistres est restée modérée, ce qui a permis d'obtenir un ratio combiné brut d'un niveau historiquement très bas. Les perspectives de croissance et de rendement à court et moyen terme demeurent positives.

Unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern schulden wir einen besonderen Dank für die guten Dienste. Mit ihrem steten Engagement haben sie entscheidend zur Fortentwicklung der Gesellschaft und zum erfreulichen Ergebnis beigetragen.

Nous remercions toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs pour leur précieux engagement. Par cet engagement, ils ont contribué de manière significative à ce résultat réjouissant.

Unseren Geschäftspartnern und Versicherungsnehmern danken wir für das entgegengebrachte Vertrauen.

Un grand merci aussi à nos partenaires commerciaux et preneurs d'assurance pour la confiance qu'ils nous ont témoignée.

Basel, 4. April 2012
Für den Verwaltungsrat
Dr. Hans Künzle Präsident

Bâle, le 4 avril 2012
Pour le Conseil d'administration
Dr. Hans Künzle président

Erfolgsrechnung 2011

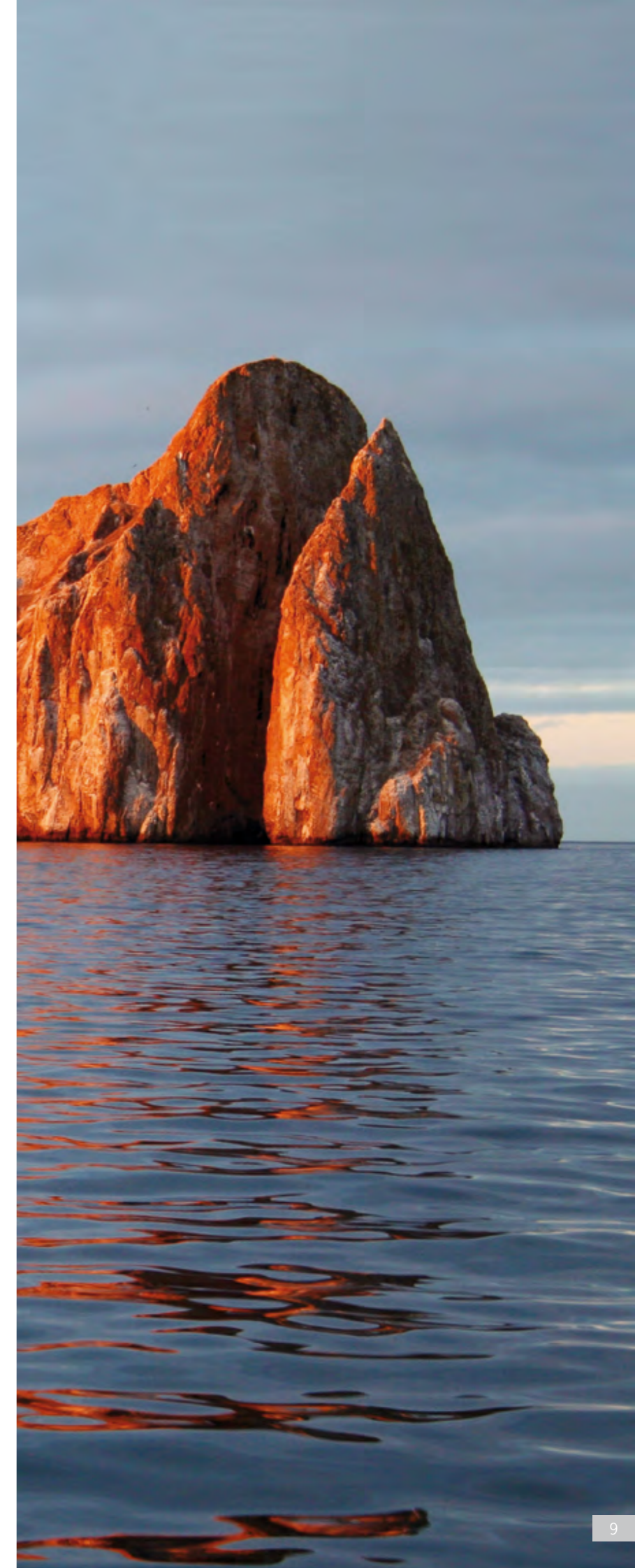
Compte de profits et pertes 2011

Versicherungstechnische Erfolgsrechnung	2011			2010			Angepasste Erfolgsrechnung			2010	Compte d'exploitation des opérations d'assurances
	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	CHF netto/net	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	CHF netto/net	brutto/brut	Rückver- sicherung/ réassurance	CHF netto/net		
Gebuchte Prämien	45 832 922	-12 653 396	33 179 526	37 910 495	-5 638 896	32 271 599	43 528 830	-11 659 490	31 869 340	Primes émises	
Veränderung der Prämienüberträge	187 600	-294 900	-107 300	-1 384 400	206 500	-1 177 900	-1 685 400	507 500	-1 177 900	Variation des provisions pour risques en cours	
Verdiente Prämien für eigene Rechnung			33 072 226			31 093 699			30 691 440	Primes acquises pour propre compte	
Bezahlte Schäden	-20 572 096	5 660 758	-14 911 338	-16 108 486	1 209 883	-14 898 603	-19 942 243	5 043 640	-14 898 603	Sinistres réglés	
Veränderung der Schadenrückstellungen	-1 041 000	759 050	-281 950	-100 000	132 000	32 000	-591 000	623 000	32 000	Variation des provisions pour sinistres à régler	
Technische Kosten:										Frais des opérations d'assurance:	
Abschlussaufwendungen	-11 973 370			-12 386 161			-12 515 329			Frais d'acquisition	
Verwaltungskosten	-4 434 577			-4 417 217			-4 417 217			Frais d'administration	
Total technische Kosten	-16 407 947	2 537 412	-13 870 535	-16 803 378	1 742 159	-15 061 219	-16 932 546	2 273 586	-14 658 960	Total des frais des opérations d'assurance	
Versicherungstechnisches Ergebnis			4 008 403			1 165 877			1 165 877	Résultat des opérations d'assurance	
Nichtversicherungstechnische Erfolgsrechnung										Compte d'exploitation des opérations financières	
Ertrag aus Grundstücken und Bauten			1 166 946			1 133 509			1 133 509	Produits provenant des terrains et immeubles	
Dividenden- und Zinserträge von Konzerngesellschaften			20 130			335 500			335 500	Produits des participations et d'entreprises liées	
Wertschriftenertrag			674 583			700 585			700 585	Produits des titres	
Übriger Kapitalertrag			19 092			22 083			22 083	Autres produits des capitaux	
Buchgewinne auf Wertschriften und Hypotheken			0			1 300 000			1 300 000	Produits comptables sur titres et hypothèques	
Realisierte Gewinne auf Beteiligungen, Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			1 848			165 326			165 326	Plus-values sur réalisations de participations, de titres et d'autres placements	
Total Ertrag aus Kapitalanlagen			1 882 599			3 657 003			3 657 003	Total des produits de placements	
Unterhalt und Betriebskosten für Bauten			-183 887			-274 216			-274 216	Frais d'entretien et d'exploitation des immeubles	
Aufwand für die Verwaltung von Kapitalanlagen			-227 147			-218 471			-218 471	Charges administratives des placements	
Abschreibungen auf Grundstücke und Bauten			-122 000			-127 000			-127 000	Amortissements sur terrains et immeubles	
Abschreibungen auf Wertschriften und Beteiligungen			0			-9 094			-9 094	Amortissements sur titres et participations	
Realisierte Verluste auf Wertschriften und sonstigen Kapitalanlagen			-214			-188			-188	Pertes sur réalisations de titres et d'autres placements	
Aufwand für Zinsen			-200 625			-260 000			-260 000	Charge d'intérêts	
Total Aufwand für Kapitalanlagen			-733 873			-888 969			-888 969	Total des charges des placements	
Übriger finanzieller Ertrag			357 117			472 948			472 948	Autres produits financiers	
Übriger finanzieller Aufwand			-128 534			-1 673 185			-1 673 185	Autres charges financières	
Nichtversicherungstechnisches Ergebnis			1 377 309			1 567 796			1 567 796	Résultat des opérations financières	
Gesamtrechnung										Résultat global	
Ergebnis versicherungstechnisches Geschäft			4 008 403			1 165 877			1 165 877	Résultat des opérations d'assurances	
Ergebnis nichtversicherungstechnisches Geschäft			1 377 309			1 567 796			1 567 796	Résultat des opérations financières	
Steuern			-1 235 841			-637 582			-637 582	Impôts	
Jahresgewinn			4 149 871			2 096 092			2 096 092	Bénéfice de l'exercice	

Bilanz per 31. Dezember 2011 vor Gewinnverwendung

Bilan au 31 décembre 2011 avant répartition du bénéfice

Aktiven		2011		2010	Actifs
		CHF		CHF	
Grundstücke und Bauten	8 142 000		8 264 000		Terrains et immeubles
Beteiligungen	1 604 326		1 586 326		Participations
Festverzinsliche Wertschriften	28 058 660		27 023 255		Titres à revenu fixe
Sonstige Kapitalanlagen	7 674		56 474		Autres placements
Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft	358		451		Dépôts pour réassurances acceptées
Kapitalanlagen insgesamt	37 813 018	37 813 018	36 930 506	36 930 506	Total des placements
Anlagevermögen total		37 813 018		36 930 506	Total des actifs immobilisés
Forderungen gegenüber Agenten	2 489 635		1 961 544		Créances envers agents
Forderungen gegenüber Versicherungen	94 909		107 261		Créances envers sociétés d'assurances
Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften	410 464		176 582		Créances envers entreprises liées
Übrige Forderungen	264 933		206 917		Créances diverses
Forderungen insgesamt	3 259 941	3 259 941	2 452 304	2 452 304	Total des créances
Flüssige Mittel		8 256 189		9 358 890	Liquidités
Rechnungsabgrenzung		903 467		770 005	Comptes de régularisation
Umlaufvermögen total		12 419 597		12 581 199	Total des actifs circulants
Total Aktiven		50 232 615		49 511 705	Total des actifs
Passiven					Passifs
Aktienkapital	3 000 000		3 000 000		Capital-actions
Allgemeine gesetzliche Reserven	2 000 000		2 000 000		Réserves générales statutaires
Freie Reserven	4 000 000		4 000 000		Réserves libres
Bilanzgewinn	5 309 374		4 159 503		Bénéfice au bilan
Eigenkapital total	14 309 374	14 309 374	13 159 503	13 159 503	Total des capitaux propres
Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung		20 522 150		20 132 900	Provisions techniques d'assurances pour propre compte
Nichttechnische Rückstellungen		4 676 392		4 646 049	Réserves non techniques
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften		4 500 000		6 500 000	Engagements envers entreprises liées
Langfristiges Fremdkapital		29 698 542		31 278 949	Fonds étrangers à long terme
Verbindlichkeiten aus dem Versicherungsgeschäft		329 513		118 997	Engagements résultant d'opérations d'assurance
Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften		1 965 320		1 823 278	Engagements envers entreprises liées
Übrige Verbindlichkeiten		768 847		659 914	Autres engagements
Rechnungsabgrenzung		3 161 019		2 471 063	Comptes de régularisation
Kurzfristiges Fremdkapital		6 224 699		5 073 252	Fonds étrangers à court terme
Total Passiven		50 232 615		49 511 705	Total des passifs



1 Gesetzlich vorgeschriebene Angaben

Brandversicherungswerte der Sachanlagen

Versicherungswert der Liegenschaften CHF 15 502 700 (Vorjahr CHF 15 465 700).

Beteiligungen

Die Beteiligungen enthalten das Aktienpaket von 74,3% (Vorjahr 73,3%) an der Medica AG in Brüttsellen. Ihr Aktienkapital beträgt CHF 915 000. Die Medica AG betreibt eine Alarmzentrale (Organisation und Durchführung von Hilfeleistungen an Personen und Transport von Gütern).

Nicht zu bilanzierende Verpflichtungen

Es bestehen nicht zu bilanzierende Investitionsverpflichtungen in der Höhe von CHF 137 000 (Vorjahr CHF 80 000).

2 Übrige Angaben

Personalaufwand

Die Verwaltungskosten enthalten den Personalaufwand von CHF 3 470 251 (Vorjahr CHF 3 604 988).

Forderungen gegenüber Aktionären

Der aktive Rechnungsabgrenzungsposten beinhaltet Forderungen gegenüber Aktionären von CHF 71 878 (Vorjahr CHF 71 039).

Umstellung Berechnungsmethodik Prämienüberträge für Jahrespolizen

Für die Berechnung der Prämienüberträge von Jahrespolizen wurde bisher ein Pauschalsatz von 50% der vereinnahmten Bruttoprämien verwendet.

Eine Überprüfung der Jahrespolizen hat ergeben, dass der verwendete Pauschalsatz zu hoch war. Per 31.12.2011 wurde erstmals ein Abgrenzungssatz durch Auswertung der Jahrespolizen pro rata ermittelt. Dieser beträgt 44,8% der vereinnahmten Bruttoprämien zuzüglich der bisherigen Verstärkung von 2,5%.

Der Gewinn vor Steuern für das Geschäftsjahr 2011 ist durch Anwendung dieser neuen Methodik um CHF 609 100 höher als wenn die Prämienüberträge mit dem bisherigen Pauschalabgrenzungssatz berechnet worden wären.

Darstellung Kooperation ERV Dänemark

Die ERV Schweiz ist mit der ERV Dänemark 2008 eine Kooperation für 2 Produkte eingegangen. Dabei wurde das Geschäft in der Vergangenheit netto in der Erfolgsrechnung erfasst. Das heisst, nur die Provisionen wurden in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Da die ERV Schweiz rechtlich die Versicherungsträgerin ist, hat sie jedoch das gesamte Geschäft in ihren Büchern abzubilden.

Daher wurde beschlossen, die vereinnahmten Prämien, die Schadenzahlungen, die Provisionen sowie die Prämienüberträge und Schadenrückstellungen brutto in der Jahresrechnung darzustellen. Diese Buchungssystematik wird erstmals für das Geschäftsjahr 2011 angewendet. Für Vergleichszwecke wurde eine zusätzliche Pro-forma-Erfolgsrechnung 2010 dargestellt.

Diese Bruttodarstellung hat keinen Einfluss auf das Jahresergebnis 2010. Anpassungen in der Bilanz 2010 sind keine notwendig, da 100% der Geschäfte zediert werden und die versicherungstechnischen Rückstellungen netto ausgewiesen werden.

3 Risikomanagement

Die EUROPÄISCHE Reiseversicherungs AG ist als Tochtergesellschaft der Nationale Suisse in den Risikomanagementprozess der Gruppe integriert.

Nationale Suisse definiert Enterprise Risk Management (das Risikomanagement der Gruppe) als einen unternehmensweiten, ganzheitlichen Ansatz zu Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der Risiken, die sie im Rahmen ihrer geschäftlichen Tätigkeit eingeht. Übergeordnetes Ziel des Enterprise Risk Management ist die langfristige Erhaltung und Steigerung des Unternehmungswertes.

Die Festlegung und Oberaufsicht des Enterprise Risk Management obliegen dem Verwaltungsrat. Das Risk Committee des Verwaltungsrates beurteilt und überwacht Funktionsfähigkeit und Wirksamkeit. Die Mitglieder der Geschäftsleitung setzen die Vorgaben des Risk Committee des Verwaltungsrates um und sind für deren Einhaltung verantwortlich.

Der Chief Risk Officer der Gruppe unterstützt die Geschäftsleitung in der Umsetzung des Enterprise Risk Management. Er leitet und überwacht mit seinem Team den gruppenweiten Prozess zu Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Unternehmungsrisiken. Ebenso überwacht er die Risikomanagementaktivitäten und -prozesse in den operativen Einheiten und erstellt die entsprechende Berichterstattung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.

Jährliche Risikobeurteilung

Nationale Suisse hat im Rahmen des Enterprise Risk Management einen standardisierten, jährlich durchgeführten Risikobeurteilungsprozess für die gesamte Gruppe implementiert. Dieser Prozess untersteht dem Chief Risk Officer der Gruppe und unterstützt die Geschäftsleitung, die Business Units, die Geschäftsfelder und die Gruppenfunktionen bei der Identifikation, Bewertung, Analyse und Steuerung der wesentlichen Risiken.

Die Nationale Suisse kategorisiert die Risiken in:

- Strategische Risiken
- Operative Risiken
- Reporting-Risiken
- Compliance-Risiken

Diese Kategorisierung deckt auch die sich aus dem Versicherungsgeschäft und Investmentprozess ergebenden Risiken wie versicherungstechnische Risiken, Markt-, Kredit- und Liquiditätsrisiken ab. Diese gehören der Kategorie operative Risiken an.

Basel, 4. April 2012

Dr. Hans Künzle

Präsident des Verwaltungsrates

Thomas Tanner

Vorsitzender der Geschäftsleitung

1 Informations exigées par la loi

Valeurs d'assurance incendie des immobilisations corporelles

Valeur d'assurance des immeubles CHF 15 502 700 (2010: CHF 15 465 700).

Participations

Les participations comprennent les actions représentant 74,3% (2010: 73,3%) du capital de Medica AG, Brüttsellen. La Medica AG, dont le capital s'élève à CHF 915 000, exploite une centrale d'alarme. Elle organise et exécute des interventions d'aide aux personnes et des transports de biens.

Engagements non portés au bilan

Les engagements d'investissements non portés au bilan s'élèvent à CHF 137 000 (2010: CHF 80 000).

2 Autres informations

Frais de personnel

Les frais généraux comprennent les frais de personnel d'un montant de CHF 3 470 251 (2010: CHF 3 604 988).

Créances envers des actionnaires

Le compte de régularisation actif contient des créances envers les actionnaires d'un montant de CHF 71 878 (2010: CHF 71 039).

Changement de la méthode de calcul des reports de primes pour les polices annuelles

Par le passé, le calcul des reports de primes pour les polices annuelles s'effectuait sur la base d'un taux forfaitaire de 50% des primes brutes émises. Une analyse de ces polices a révélé que l'ancien taux était trop élevé. Pour la première fois au 31.12.2011, un nouveau taux de délimitation au pro-rata temporis a été défini; celui-ci représente 44,8% des primes brutes émises, auquel s'ajoute l'actuel renforcement de 2,5%. Avec l'application de cette nouvelle méthode, le bénéfice avant impôts pour l'exercice 2011 augmente de CHF 609 100 par rapport à l'application du taux forfaitaire des années précédentes.

Coopération avec ERV Danemark

L'EUROPÉENNE Suisse coopère avec l'Européenne Danemark depuis 2008. Par le passé, les affaires afférentes à cette coopération étaient comptabilisées en chiffres nets dans le compte de profits et pertes, ce qui veut dire que seules les commissions y figuraient.

Etant donné que l'EUROPÉENNE Suisse est juridiquement preneur de risques, elle est tenue de présenter la globalité des affaires de cette coopération dans ses comptes.

De ce fait, il a été décidé de comptabiliser pour la première fois en 2011 les primes émises, les paiements de sinistres, les commissions, ainsi que les reports de primes et provisions pour sinistres à régler sur la base des chiffres bruts. Une version ajustée du compte de profits et pertes 2010 a été rajoutée pour permettre la comparaison.

Cette présentation en chiffres bruts n'a aucune incidence sur le résultat de l'exercice 2010. Il n'y a pas lieu d'ajuster le bilan 2010 étant donné que cette coopération est réassurée à 100% et que les provisions techniques sont présentées en chiffres nets.

3 Evaluation des risques

L'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, en tant que société fille de Nationale Suisse, est intégrée dans le processus de la gestion des risques du groupe.

Nationale Suisse définit l'Enterprise Risk Management (la gestion des risques à l'échelle du groupe) comme étant une approche globale et exhaustive destinée à identifier, évaluer, analyser et contrôler les risques qui peuvent survenir dans le cadre de son activité. L'objectif premier de l'Enterprise Risk Management est de garantir et de faire augmenter la valeur de l'entreprise sur le long terme.

La détermination et la surveillance ultime de l'Enterprise Risk Management sont du ressort du Conseil d'administration. L'évaluation et le suivi de son fonctionnement et de son efficacité incombent en revanche au Risk Committee du Conseil d'administration et ce sont les membres de la direction qui sont chargés de mettre en œuvre les préconisations du Risk Committee du Conseil d'administration et de les faire respecter.

Le Chief Risk Officer du groupe aide la direction dans la mise en œuvre de l'Enterprise Risk Management. Il dirige et supervise avec son équipe les processus mis en place à l'échelle du groupe pour identifier, analyser et contrôler les principaux risques liés à l'entreprise. Il supervise également les activités et processus de gestion des risques dans les unités opérationnelles et élabore les rapports correspondants à l'intention du Conseil d'administration et de la direction.

Evaluation annuelle des risques

Dans le cadre de l'Enterprise Risk Management, Nationale Suisse a mis en place un processus annuel et standardisé d'évaluation des risques à l'échelle du groupe. Ce processus est placé sous la responsabilité du Chief Risk Officer et aide la direction, les Business Units, les secteurs d'activité et les fonctions de groupe à identifier, évaluer, analyser et contrôler les principaux risques.

Nationale Suisse fait la distinction entre:

- risques stratégiques
- risques liés à l'activité opérationnelle (risques opérationnels)
- risques liés à l'établissement des rapports (risques de reporting) et
- risques liés au respect des lois et prescriptions (risques de Compliance)

Cette classification couvre également les risques afférents à l'activité d'assurance et aux processus d'investissement, tels les risques d'assurance, les risques de marché, les risques de crédit et les risques de liquidités, qui entrent tous dans la catégorie des risques opérationnels.

Bâle, le 4 avril 2012

Dr Hans Künzle

Président du Conseil d'administration

Thomas Tanner

Président du Comité de Direction



Bericht der Revisionsstelle

an die Generalversammlung der EUROPÄISCHEN Reiseversicherungs AG, Basel

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Europäischen Reiseversicherungs AG, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang (Seiten 6 bis 11), für das am 31.12.2011 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstößen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstößen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Ohne unser Prüfungsurteil einzuschränken, machen wir auf Anmerkung unter 2.4 im Anhang der Jahresrechnung aufmerksam, wo dargelegt wird, dass Transaktionen mit bestimmten Produkten in der Vergangenheit netto in der Jahresrechnung dargestellt wurden.

Wir machen ferner darauf aufmerksam, dass die Berechnungsmethodik der Prämienüberträge umgestellt wurde. Der Sachverhalt sowie die entsprechende Auswirkung auf die vorliegende Jahresrechnung sind in Anmerkung 2.3 im Anhang der Jahresrechnung festgehalten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert. Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Enrico Strozzi Revisionsexperte/Leitender Revisor

Jin Hügin Revisionsexperte

Basel, 4. April 2012

Rapport de l'organe de révision

à l'Assemblée générale des actionnaires de l'EUROPÉENNE Assurances Voyages SA, Bâle

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'Européenne Assurances Voyages SA, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes et l'annexe (pages 6 à 11) pour l'exercice arrêté au 31.12.2011.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Sans émettre de réserve, nous attirons l'attention sur la note 2.4 de l'annexe aux comptes annuels, laquelle indique que des transactions avec certains produits ont par le passé été présentées de manière nette dans les comptes annuels.

En outre, nous attirons l'attention sur le fait que la méthode de calcul des reports de prime a été modifiée. Les faits et l'impact correspondant sur les comptes annuels sont présentés dans la note 2.3 de l'annexe aux comptes annuels.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chif. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers SA

Enrico Strozzi Expert-réviseur/Réviseur responsable

Jin Hügin Expert-réviseur

Bâle, le 4 avril 2012



Verwendung des Bilanzgewinnes,
Anträge an die Generalversammlung
vom 4. April 2012

Gewinn des Geschäftsjahres	4 149 871	CHF
Gewinnvortrag 2010	1 159 503	CHF
<hr/>		
Wir beantragen, den Bilanzgewinn von	5 309 374	CHF
wie folgt zu verwenden:		
0% Dividende	0	CHF
Freie Reserven	2 000 000	CHF
Vortrag auf neue Rechnung	3 309 374	CHF

Répartition du bénéfice au bilan,
propositions à l'assemblée générale du
4 avril 2012

Bénéfice de l'exercice écoulé	4 149 871	CHF
Report de l'exercice précédent	1 159 503	CHF
<hr/>		
Nous vous proposons de répartir le bénéfice au bilan de	5 309 374	CHF
de la manière suivante:		
Dividende 0%	0	CHF
Réserves libres	2 000 000	CHF
Report à nouveau	3 309 374	CHF

